



J.nr. 1984-004

Beskyttelsespolitik for Sankt Joseph Søstrene i Danmark

Sankt Joseph Søstrene af Chambéry i Danmark har vedtaget den følgende beskyttelsespolitik, som har til formål at sikre trivsel og velfærd hos alle der lever i eller kommer i kontakt med ordenen, såvel besøgende som medarbejdere og søstre.

Skt. Joseph Søstrene i Danmark overgik den 31. marts 2020 fra at være en provins til at være den Danske Region. Dermed ledes ordenen i Danmark ikke af en Provincial, men i stedet af en Regionskoordinator.

Denne beskyttelsespolitik gælder for alle medlemmer af den Danske Region af Sankt Joseph Søstrene, uanset om man er under uddannelse eller fulgyldigt optaget i ordenen.

Idet beskyttelsespolitikken både skal beskytte besøgende mod alle former for overgreb, men samtidig skal beskytte søstre og medarbejdere, hvilket også kan have karakter af sikring af et trygt fysisk og psykisk arbejdsmiljø, er beskyttelsespolitikken opdelt i en ekstern og en intern del.

1. Baggrund og definitioner

- 1.1 Denne beskyttelsespolitik er begrundet i ordenens overordnede ønske om at sikre, at alle som kommer i kontakt med ordenen beskyttes mod mulige overgreb eller misbrug. Det er afgørende væsentligt for ordenen at sikre, at såvel besøgende som medarbejdere og søstre kan færdes i et trygt miljø i ordenen.
- 1.2 Som følge af det ovenstående har denne politik både ekstern virkning i relation til besøgende hos ordenen og intern virkning i relation til søstre indenfor ordenen.
- 1.3 Relevante eksterne som denne politik er lavet for at beskytte, er i første række mindreårige, forstået som personer under 18 år, samt sårbare voksne som deltager i ordenens liv, f.eks. gennem retræter eller på anden vis.
- 1.4 Relevante interne som denne politik er lavet for at beskytte, er samtlige søstre i ordenen samt medarbejdere og rådgivere. Opmærksomheden henledes dog særligt på ordenens ældre søstre, som for en stor dels vedkommende lever på plejehjem.
- 1.5 Eksempler på misbrug, herunder magtmisbrug, kan findes i Generalpriorinden, Sr. Dolores Lahr's skrivelse af 26. september 2024, der vedlægges dette kodeks som bilag 1.



1.6 Misbrug kan tage mange former, herunder seksuelt misbrug, vold, emotionelt eller psykisk misbrug, vanrøgt af sårbare personer, udelukkelse fra fællesskabet eller nedladende eller hånende adfærd. Der henvises i det hele til bilag 1.

2. Beskyttelse af besøgende

2.1 Med "besøgende" menes i denne politik alle, der kommer i kontakt med ordenen, men som ikke selv er optaget som søstre eller ansat som medarbejdere.

2.2 Et særligt fokus handler om mindreårige som kommer i kontakt med ordenen, f.eks. i firmelses- eller konfirmationsforberedelser, eller på anden vis, samt sårbare voksne, som f.eks. kunne være retrætedeltagere eller andre personer, som kunne tænkes at være ude af balance eller på anden måde at have svært ved at udøve almindelig dømmekraft.

2.3 Besøgende skal beskyttes imod vold, seksuelt misbrug – herunder uønsket seksuel kontakt – samt øvrige overgreb og andre former for misbrug. Misbrug kan f.eks. ske fysisk, emotionelt, psykisk, verbalt, åndeligt eller på anden vis.

2.4 Påstand fra en besøgende eller dennes værge, hvis der er tale om en mindreårig eller en anden person underlagt værgemål, om adfærd, som kan anses for en overtrædelse af den nærværende politik, kan fremsættes til ordenens advokat Troels Rovsing Koch, enten skriftligt eller mundtligt:

Troels Rovsing Koch
Rovsing Advokater P/S
Østbanegade 3
2100 København Ø
trk@rovsing-legal.com
+45 22 99 10 98

2.5 Henvendelser efter pkt. 2.4 behandles fortroligt. Hvis der er tale om en henvendelse som vedrører en anden end ordenens Regionskoordinator, vil henvendelsen blive drøftet med Regionskoordinatoren. Hvis henvendelsen vedrører Regionskoordinatoren, vil henvendelsen blive drøftet med ordenens Generalpriorinde.

2.6 I behandlingen af henvendelser efter pkt. 2.4 skal det altid vurderes, om henvendelsen vedrører et muligt strafbart forhold. Hvis det vurderes, at der er en ikke ubetydelig risiko for, at henvendelsen vedrører et strafbart forhold, skal forholdet anmeldes til relevante myndigheder.

2.7 Regionskoordinatoren er ansvarlig for at føre en samlet protokol over alle henvendelser relateret til denne beskyttelsespolitik.



- 2.8 Ved alle henvendelser, uanset om de resulterer i en anmeldelse jf. pkt. 2.6 eller ej, skal Regionskoordinatoren eller Generalpriorinden tage alle relevante skridt for at fastslå det faktiske hændelsesforløb og de involverede parter.
- 2.9 De involverede parter, og herunder også den søster eller medarbejder henvendelsen vedrører, skal opfordres til at søge egne rådgivere.
- 2.10 Hvis henvendelsen vedrører en alvorlig episode efter Regionskoordinatorens eller Generalpriorindens bedste skøn, og altid hvis den har resulteret i en anmeldelse, jf. pkt. 2.6, skal en søster, som enten er forurettet eller som er blevet mødt med en anklage om alvorlig overtrædelse af den nærværende politik, have mulighed for at antage egen advokat betalt af ordenen.
- 2.11 Ordenen betaler ikke for rådgivning af medarbejdere eller besøgende i relation til overtrædelser af den nærværende politik.
- 2.12 Parterne skal som et led i undersøgelsen have mulighed for en samtale med Regionskoordinatoren eller Generalpriorinden sammen med deres egne rådgivere, og hvor ordenen ligeledes har en rådgiver til stede. Hvis disse samtaler giver anledning til yderligere sagsoplysning, skal dette noteres og iværksættes.
- 2.13 Undersøgelsen jf. pkt. 2.8 og samtalerne samt evt. opfølgende sagsoplysning jf. pkt. 2.12, skal beskrives i et samlet notat, som tillige skal indeholde en beskrivelse af de konsekvenser, undersøgelsen har ført til, og hvilke evt. tiltag ordenen vil iværksætte som følge af hændelsen.
- 2.14 Hvis en henvendelse vedrører et forhold, som efter Regionskoordinatorens eller Generalpriorindens bedste skøn er helt ubetydeligt, kan de ovenfor beskrevne skridt, jf. pkt. 2.8 – 2.13, fraviges. I så fald noteres henvendelsen med beskrivelse og beslutning, jf. pkt. 2.14, i den samlede protokol, jf. pkt. 2.7.

3. Beskyttelse af søstre og medarbejdere

- 3.1 Alle søstre og medarbejdere skal beskyttes imod overgreb og misbrug. Overgreb og misbrug kan f.eks. være fysisk vold, verbale overgreb, emotionelt, åndeligt eller psykisk misbrug, udelukkelse fra fællesskabet, eller det kan tage andre former. Der henvises til bilag 1.
- 3.2 Et særligt fokus handler om sårbare ældre søstre, som muligvis ikke har åndsevner, praktisk anledning eller mulighed for at udtrykke, hvis de udsættes for handlinger i strid med denne beskyttelsespolitik.
- 3.3 Alle søstre eller medarbejdere som er involveret i eller overværer adfærd, som efter deres opfattelse er i strid med beskyttelsespolitikken, bør henvende sig til Regionskoordinatoren,



eller Generalpriorinden, hvis Regionskoordinatoren efter den pågældendes opfattelse er involveret i den omhandlede adfærd.

- 3.4 Henvendelser efter pkt. 3.3 behandles fortroligt.
- 3.5 I behandlingen af henvendelser efter pkt. 3.4 skal det altid vurderes, om henvendelsen vedrører et muligt strafbart forhold. Hvis det vurderes, at der er en ikke ubetydelig risiko for, at henvendelsen vedrører et strafbart forhold, skal forholdet anmeldes til relevante myndigheder.
- 3.6 Proceduren beskrevet i pkt. 2.8 – 2.14 finder ligeledes anvendelse i relation til henvendelser efter pkt. 3.3.

4. Øvrige bestemmelser

- 4.1 Regionskoordinatoren eller Generalpriorinden holder om nødvendigt biskoppen underrettet om alvorlige hændelser og de skridt, der tages i relation til dem.
- 4.2 Hvis der opstår offentlig interesse om en hændelse udpeges en person, og kun én, som udtaler sig offentligt om hændelsen.
- 4.3 Den pågældende som foretager undersøgelser, jf. pkt. 2.8 – 2.14, kan efter omstændighederne, og herunder særligt hvor der er tale om seksuelle krænkelse eller forhold som i øvrigt medfører anmeldelse jf. pkt. 2.6, nedsætte en komité med juridisk, kanonisk, psykologisk og pastoral ekspertise. Denne komité har i givet fald til opgave at bistå med undersøgelse og udarbejde notatet, jf. pkt. 2.13, samt i givet fald at foreslå den konsekvens der måtte være i søsterens, anmelderens og den Danske Regions bedste interesse.

Vedtaget

Dato: 16.07.25

Sted: København

Underskrift: Sr. Susanne Hoyos
Sr. Susanne Hoyos, Regionskoordinator

English translation of the Danish wording above. In case of any discrepancies, the Danish text shall take precedence.



Protection Policy for the Sisters of St. Joseph in Denmark

The Sisters of St. Joseph of Chambéry in Denmark have adopted the following protection policy, which aims to ensure the well-being and welfare of all those who live in or come into contact with the Order, including visitors, employees, and sisters.

As of 31 March 2020, the Sisters of St. Joseph in Denmark transitioned from being a Province to being the Danish Region. Consequently, the Order in Denmark is no longer led by a Provincial but instead by a Regional Coordinator.

This protection policy applies to all members of the Danish Region of the Sisters of St. Joseph, regardless of whether they are in training or fully professed members of the Order.

Because the policy is intended both to protect visitors from any form of abuse and to protect sisters and employees — which also includes ensuring a safe physical and psychological working environment — the policy is divided into an external and an internal section.

1. Background and Definitions

1.1 This protection policy is grounded in the Order's fundamental desire to ensure that all who come into contact with the Order are protected from potential abuse or mistreatment. It is essential for the Order to guarantee a safe environment for visitors, employees, and sisters.

1.2 Consequently, this policy has both an external effect, in relation to visitors, and an internal effect, concerning the sisters within the Order.

1.3 Relevant external individuals to be protected by this policy primarily include minors (under 18 years of age) and vulnerable adults participating in the life of the Order, for example, through retreats or similar means.

1.4 Relevant internal individuals protected by this policy include all sisters in the Order, as well as employees and advisors. Particular attention is given to elderly sisters, many of whom reside in care homes.

1.5 Examples of abuse, including abuse of power, can be found in the letter from the General Superior, Sr. Dolores Lahr, dated 26 September 2024, attached as Annex 1.

1.6 Abuse can take many forms, including sexual abuse, violence, emotional or psychological abuse, neglect of vulnerable persons, exclusion from community life, or degrading or mocking behavior. See Annex 1 for further detail.

2. Protection of Visitors



2.1 For the purposes of this policy, "visitors" refers to all individuals who come into contact with the Order but who are neither members nor employees.

2.2 Particular attention is given to minors who come into contact with the Order, such as through preparation for confirmation or other engagements, and vulnerable adults, such as retreat participants or individuals experiencing emotional imbalance or diminished judgment.

2.3 Visitors must be protected from violence, sexual abuse—including unwanted sexual contact—and other forms of abuse. Abuse can be physical, emotional, psychological, verbal, spiritual, or take other forms.

2.4 Claims from a visitor or their guardian (in cases involving minors or others under guardianship) regarding conduct in breach of this policy may be submitted to the Order's legal counsel, Troels Rovsing Koch, either in writing or orally:

Troels Rovsing Koch
Rovsing Advokater P/S
Østbanegade 3
2100 Copenhagen Ø
trk@rovsing-legal.com
+45 22 99 10 98

2.5 All inquiries under section 2.4 will be treated confidentially. If the inquiry does not concern the Regional Coordinator, it will be discussed with the Regional Coordinator. If it does concern the Regional Coordinator, it will be discussed with the General Superior.

2.6 Every inquiry must be evaluated to determine whether it involves a potentially criminal matter. If there is a non-negligible risk of criminal conduct, the case must be reported to the appropriate authorities.

2.7 The Regional Coordinator is responsible for maintaining a record of all inquiries related to this policy.

2.8 In all inquiries, whether or not they result in a criminal report (see 2.6), the Regional Coordinator or the General Superior must take all relevant steps to establish the facts and identify the individuals involved.

2.9 All parties involved, including the sister or employee concerned, should be encouraged to seek their own counsel.

2.10 If the inquiry involves a serious incident, as judged by the Regional Coordinator or General Superior, and always if it results in a criminal report, the accused or affected sister must be given the opportunity to retain their own attorney at the Order's expense.



2.11 The Order does not cover legal expenses for employees or visitors in relation to violations of this policy.

2.12 As part of the investigation, parties should be offered a meeting with the Regional Coordinator or the General Superior together with their respective advisors. The Order will also be represented by its own advisor. If the meetings raise further questions, appropriate steps should be taken to investigate.

2.13 The investigation, including interviews and any additional follow-up, should be documented in a single report, which must also describe the consequences of the findings and any actions to be taken by the Order.

2.14 If the matter is deemed insignificant by the Regional Coordinator or General Superior, the steps outlined in sections 2.8 to 2.13 may be omitted. In such cases, the inquiry must still be recorded and explained in the log referenced in 2.7.

3. Protection of Sisters and Employees

3.1 All sisters and employees must be protected against abuse and mistreatment. This includes physical violence, verbal abuse, emotional, spiritual, or psychological abuse, exclusion from community life, or other forms of misconduct (see Annex 1).

3.2 Special focus is placed on vulnerable elderly sisters who may not have the means, capacity, or opportunity to express if they are subject to actions contrary to this policy.

3.3 Any sister or employee who is involved in or witnesses behavior that they believe violates the policy should contact the Regional Coordinator or, if the Regional Coordinator is implicated, the General Superior.

3.4 Inquiries under 3.3 will be treated confidentially.

3.5 All inquiries must be assessed to determine whether they involve potentially criminal matters. If so, they must be reported to relevant authorities.

3.6 The procedure described in sections 2.8 to 2.14 also applies to inquiries under 3.3.

4. Additional Provisions

4.1 The Regional Coordinator or the General Superior shall inform the Bishop of serious incidents and the steps taken in response, if necessary.

4.2 If an incident attracts public attention, a single designated spokesperson will be appointed to speak publicly on behalf of the Order.



4.3 The person conducting the investigation (per 2.8–2.14) may, especially in cases of sexual abuse or matters requiring a formal report to authorities, appoint a committee with legal, canonical, psychological, and pastoral expertise. The committee shall assist in the investigation, prepare the report (per 2.13), and, if applicable, propose appropriate consequences in the best interest of the sister, the complainant, and the Danish Region.

Adopted:

Date: 16.07.25

Place: København

Signature: Sr. Susanne Hoyos

Sr. Susanne Hoyos, Regional Coordinator